

Hefei Huang (黄鹤飞)

# Ich lese auf Chinesisch

Aufsatzsammlung HSK 2

我读中文故事 - 作文集



mit MP3-Audio-CD  
1 h 51 min



# Vorwort

---

An alle, die leidenschaftlich Chinesisch lernen!

In diesem Buch habe ich Aufsätze gesammelt, die in den letzten Jahren von meinen Sprachkursteilnehmern geschrieben worden sind. Die Texte sind von mir sorgfältig korrigiert, nach dem Sprachniveau sortiert und zusammengetragen worden und mit diesem Buch Ihnen, liebe Leser, gewidmet.

Unter den Kursteilnehmern gibt es Studierende und Schüler mit Leistungsdruck, Arbeitnehmer mit vollem Zeitplan, im Haushalt beschäftigte Eltern und pensionierte Siebziger. Die von ihnen aufgewendete Zeit für Chinesisch ist sehr unterschiedlich. Unabhängig von ihren anderen Aufgaben und unabhängig von gutem oder schlechtem Wetter – sie haben beim Sprachlernen durchgehalten. Einige wohnen eine Stunde Fahrtzeit entfernt vom Unterrichtsort. Einige können wegen einer Krankheit die chinesischen Schriftzeichen nur mit zittriger Hand schreiben, um die Hausaufgaben zu erledigen. Aber alle sind neugierig auf Chinesisch und begeistert von der Kompaktheit der chinesischen Sprache. Sie zeigen großes Interesse an den Schriftzeichen und ihrer dahinter stehenden Kultur.

Ich selbst habe auch sehr viel von meinen Schülern gelernt und bin tief beeindruckt von ihrer harten Arbeit und ihrem Durchhaltevermögen. Es sind ihre Leidenschaft und Liebe zur chinesischen Sprache, die für mich zu einer großen Motivation geworden sind. Dafür bewundere ich sie! Dafür danke ich ihnen!

Alleine hätte ich das nicht geschafft. Ich danke allen, die bei der Buchreihe mitgewirkt und geholfen haben - insbesondere Frau Shuangyan Li, Brigitte S., Bettina Thöne und Dieter Ziethen.

Zusätzlich bedanke ich mich bei den auf der rechten Seite aufgeführten Schülern und Schülerinnen, die ihren Aufsatz für dieses Buch zur Verfügung gestellt haben. Die Altersangabe gibt das Alter zu dem Zeitpunkt an, als der Aufsatz geschrieben wurde.

Ich hoffe, dass diese Buchreihe Ihnen viel Freude beim Lesen bereiten wird und Sie die Schönheit und den Charme der chinesischen Sprache erleben lässt!

Hefei Huang

Ich danke:

Alexander F.

Annabel L., Schülerin, 20 Jahre

Bettina Thöne, Diplom-Übersetzerin, 57 Jahre

Brigitte S., Managerin, 68 Jahre

Christina A.-T., 42 Jahre

Christina N., Schülerin, 17 Jahre

Christine Bach, Rechtsanwältin, Steuerberaterin

Dominik Dawid, 31 Jahre

Elisabeth Ebertseder, Fremdsprachenkorrespondentin, 35 Jahre

Gerd Maderlechner, Physiker, 76 Jahre

Heidrun G. (†)

Isabella E., Schülerin, 14 Jahre

J. B., 61 Jahre

Jenny D., Tierärztin, 39 Jahre

Katharina E., Schülerin, 21 Jahre

Katrin S.

Lara Bucka, Schülerin, 18 Jahre

Manfred Fürsich, Physiker, 62 Jahre

Margarete H., Lehrerin, 76 Jahre

Margrit H., 75 Jahre

Norbert G.

Ramona Beer, 20 Jahre

Sabine Goldmann, Heilpraktikerin, Qigong-Achtsamkeitslehrerin, 52 Jahre

Tatjana D., 18 Jahre

Karl W.

Tim D., Direktor IT, 43 Jahre

Tsashikher N.

# Inhalt

---

➤	<b>Katrin S.</b>		<b>13</b>
1	Selbstvorstellung	自我介绍	13
➤	<b>Christina A.-T.</b>		<b>14</b>
2	Dienstreise	出差	14
➤	<b>Alexander F.</b>		<b>15</b>
3	Madrid	马德里	15
➤	<b>Elisabeth Ebertseder</b>		<b>17</b>
4	Was ich gemacht habe	我做了什么	17
➤	<b>Margarete H.</b>		<b>20</b>
5	Xiao Gao lernt Chinesisch	小高学汉语	20
6	Die Mitschülerin Sandra	我的同学 Sandra	21
7	Brief an die Enkelkinder	写给孙子的信	23
8	Was ich heute gemacht habe	今天做了什么	24
➤	<b>Tatjana D.</b>		<b>26</b>
9	Meine Familie und ich	我和我的家人	26
➤	<b>Lara Bucka</b>		<b>28</b>
10	Nach Wuhan	去武汉	28
➤	<b>Tim D.</b>		<b>31</b>
11	Camping	露营	31

➤	<b>Norbert G.</b>		<b>33</b>
12	Ein Tag von mir	我的一天	33
13	Weihnachtsgeschenk	圣诞礼物	34
14	Was ich gestern gemacht habe	昨天做了什么	35
➤	<b>Dominik Dawid</b>		<b>38</b>
15	Ich habe Chinesen geholfen	我帮助了中国人	38
16	Essen mit Freunden	和朋友一起吃饭	40
➤	<b>Christine Bach</b>		<b>42</b>
17	Meine französische Kollegin	我的法国同事	42
18	Brief an die Lehrerin 1	写给老师的信（一）	43
19	Brief an die Lehrerin 2	写给老师的信（二）	44
20	Brief an die Lehrerin 3	写给老师的信（三）	46
21	Brief an die Lehrerin 4	写给老师的信（四）	48
➤	<b>Katharina E.</b>		<b>50</b>
22	Meine Familie	我的家人	50
23	Meine Freundin	我的朋友	51
24	Xiao Ming und Li Qing	小明和李晴	53
➤	<b>Manfred Fürsich</b>		<b>56</b>
25	In den USA	在美国	56
➤	<b>Heidrun G.</b>		<b>58</b>
26	Brigitte geht nach London	Brigitte 去伦敦	58
27	Geburtstagsfeier	过生日	59
28	Fahrt nach Italien	去意大利	60
29	Kinofilm anschauen	看电影	61

30	Flohmarkt	跳蚤市场	63
31	Studienreise nach England	在英国游学	64
➤ <b>Gerd Maderlechner</b>			<b>67</b>
32	Selbstvorstellung	自我介绍	67
33	Nach Frankreich	去法国	69
34	Freunde kommen zu Besuch	朋友来玩	70
35	Treffen mit einem alten Freund	和老朋友见面	71
36	Peters Abschiedsfeier	Peter 的欢送会	72
37	Betreuung meiner Enkelkinder	照看我的孙子	74
38	Vergangener Mittwochabend	上个星期三晚上	76
➤ <b>Isabella E.</b>			<b>79</b>
39	Tagebuch 1	日记（一）	79
40	Tagebuch 2	日记（二）	80
41	Tagebuch 3	日记（三）	82
42	Tagebuch 4	日记（四）	84
43	Tagebuch 5	日记（五）	85
44	Flughafen oder Hühnerhof	机场还是鸡场	87
45	Zur Lehrerin zum Unterricht gehen	去老师那儿上课	88
➤ <b>J. B.</b>			<b>90</b>
46	Meine Arbeit	我的工作	90
47	Meine Töchter	我的女儿们	91
➤ <b>Christina N.</b>			<b>94</b>
48	Selbstvorstellung	自我介绍	94

➤	<b>Ramona Beer</b>		<b>96</b>
49	Selbstvorstellung	自我介绍	96
➤	<b>Brigitte S.</b>		<b>98</b>
50	Kleine Frikadelle	小肉饼	98
51	Die Farbe Gelb	黄色	99
52	Im Chinarestaurant	在中国饭馆	101
53	Dialog	对话	103
54	Diese Woche	这个星期	106
55	Computerschulung	电脑培训	108
➤	<b>Tsachikher N.</b>		<b>112</b>
56	Mein Sohn und meine Tochter	我的儿子和女儿	112
➤	<b>Annabel L.</b>		<b>115</b>
57	Xie Dehong	谢德红	115
58	Reise nach Peking	去北京旅游	116
59	Meine langjährige Freundin	多年的朋友	118
➤	<b>Jenny D.</b>		<b>121</b>
60	Der 40. Hochzeitstag meiner Eltern	爸爸妈妈结婚四十年	121
61	Ich habe eine große Familie	我有一个大家	123
➤	<b>Margrit H.</b>		<b>125</b>
62	Dieser Sonntag	这个星期天	125
63	Die S-Bahn	城铁	126
64	Ferien	放假了	127
65	Laufwettbewerb	跑步比赛	130

➤	<b>Karl W.</b>		<b>133</b>
66	Schwarzes Taxi	黑车	133
67	Nicht nach China gehen können	不能去中国	134
➤	<b>Sabine Goldmann</b>		<b>137</b>
68	Dieses Wochenende	这个周末	137
69	Eine Freundin	一个朋友	138
70	Sehr beschäftigt	很忙	139
71	Peters Geburtstag	Peter 的生日	141
72	Reise nach Österreich	去奥地利	143
73	Meine chinesischen Freundinnen	我和我的中国好朋友	146
➤	<b>Bettina Thöne</b>		<b>152</b>
74	Meine Tochter kommt heim	我的女儿回来了	152
75	Video machen	做录像	153
76	Deutschunterricht geben	给学生上德语课	155
77	Ein Tag von Lehrerin Huang	黄老师的一天	157
78	Mit Mama Urlaub machen	和妈妈去度假	160
79	Diese Tage sehr beschäftigt	这些天非常忙	163
➤	<b>Anhang</b>		<b>167</b>
	Vokabelverzeichnis	生词表	167
	Lösungen	练习答案	176

# Abbildungen

---

Abbildung 1: Ausschnitt aus „Selbstvorstellung“ von Katrin S. (S. 13).....	15
Abbildung 2: Ausschnitt aus „Xiao Gao lernt Chinesisch“ von Margarete H. (S. 20).....	19
Abbildung 3: Ausschnitt aus „Meine Familie und ich“ von Tatjana D. (S. 26).....	25
Abbildung 4: Ausschnitt aus „Nach Wuhan“ von Lara Bucka (S. 28).....	30
Abbildung 5: Ausschnitt aus „Ich habe Chinesen geholfen“ von Dominik Dawid (S. 38).....	37
Abbildung 6: Ausschnitt aus „Brief an die Lehrerin 1“ von Christine Bach (S. 43).....	55
Abbildung 7: Ausschnitt aus „Treffen mit einem alten Freund“ von Gerd Maderlechner (S. 71).....	66
Abbildung 8: Ausschnitt aus „Selbstvorstellung“ von Christina N. (S. 94).....	95
Abbildung 9: Ausschnitt aus „Selbstvorstellung“ von Ramona Beer (S. 96).....	97
Abbildung 10: Ausschnitt aus „Fahrt nach Italien“ von Heidrun G. (S. 60).....	111
Abbildung 11: Ausschnitt aus „Mein Sohn und meine Tochter“ von Tsaschikher N. (S. 112).....	114
Abbildung 12: Ausschnitt aus „Ich habe eine große Familie“ von Jenny D. (S. 123).....	120
Abbildung 13: Ausschnitt aus „Meine langjährige Freundin“ von Annabel L. (S. 118)...	136
Abbildung 14: Ausschnitt aus „Video machen“ von Bettina Thöne (S. 153).....	151
Abbildung 15: Ausschnitt aus „Xiao Ming und Li Qing“ von Katharina E. (S. 53).....	166

## 自我介绍

Wǒ jiào jīnnián shíliù suì le Xiànzài shì wǎnshang  
我叫 Katrin, 今年十六岁了。现在是晚上  
bā diǎn wǒ míngtiān yào qù xuéxiào xuéxí kěshì wǒ bù xiǎng  
八点, 我明天要去学校学习, 可是我不想  
qù Wǒ xiànzài xiǎng qù shuǐjiào  
去。我现在想去睡觉。

Wǒ hěn ài wǒ de gǒu tā jiào tā xǐhuan wán Wǒ  
我很爱我的狗, 它叫 Pia, 它喜欢玩。我  
de àihào shì huà huà Wǒ měitiān dōu xiǎng huà huà Wǒ yǒu yí  
的爱好是画画。我每天都想画画。我有一  
ge péngyou zhù zài Délěisīdùn Tā de àihào shì kàn shū  
个朋友, 住在德累斯顿。她的爱好是看书。



可是, kěshì, aber ▪ 爱好, àihào, Hobby ▪ 画画, huà huà, malen, zeichnen ▪  
德累斯顿, Délěisīdùn, Dresden



1. 我喜欢什么?

- a) 学习                      b) 玩                      c) 我的狗                      d) 看书

2. 我现在想做什么?

- a) 画画                      b) 和狗玩                      c) 去德累斯顿                      d) 睡觉

## 电脑培训

Shàngge xīngqī wǒ hěn máng Wǒmen gōngsī cóng Yìdàlì

上个星期我很忙。我们公司从意大利、

Hélan Jiékè lái le liù ge tóngshì Wǒ yào gěi tāmen zuò diànnǎo

荷兰、捷克来了六个同事。我要给他们做电脑  
péixùn  
培训。

Yìdàlì de liǎng wèi tóngshì xīngqītiān jiù dào le jiǔdiàn

意大利的两位同事星期天就到了酒店。

Xīngqīyī tāmen hěn zǎo dào le gōngsī Wǒ gěi tāmen jièshào le wǒ

的同事，和他们坐在教室里喝了咖啡。这时，有

rén gěi wǒ dǎ diànhuà shuō Jiékè de liǎng ge tóngshì yě dào

了。最后到的是荷兰人。他们是坐飞机来的，

dào de zuì wǎn  
到得最晚。

Kuài dào zhōngwǔ de shíhou wǒ hé tāmen yìqǐ qù gōngsī

的食堂吃了午饭。下午一点，我给他们上了

diànnǎo kè Wǔ diǎn xià kè hòu tāmen dōu huí jiǔdiàn le Wǒ

wǎnshàng liù diǎn qù jiǔdiàn jiē tāmen qù fànguǎn chī wǎnfàn Zhè

家饭馆就在超市的对面。我的经理也来了。

Wǎnshàng shí diǎn wǒ zài sòng zhèxiē tóngshì huí jiǔdiàn Wǒ huí  
晚上 十 点，我 再 送 这 些 同 事 回 酒 店。我 回

dào jiā de shíhòu yǐjīng kuài shíyī diǎn le  
到 家 的 时 候，已 经 快 十 一 点 了。

Xīngqī'èr wǒmen shàngwǔ shàngle kè Zhèxiē tóngshì zhōngwǔ  
星 期 二，我 们 上 午 上 了 课。这 些 同 事 中 午  
gàosù wǒ shuō zuótiān de wǎnfàn bù hěn hǎochī suǒyǐ wǒmen  
告 诉 我 说，昨 天 的 晚 饭 不 很 好 吃，所 以，我 们  
zhècì qù chī Yìdàlì fàn Wǒ de zhèxiē tóngshì chīle hěn duō  
这 次 去 吃 意 大 利 饭。我 的 这 些 同 事 吃 了 很 多，  
yě hēle hěn duō jiǔ Dì-èr tiān wǒ kàndào tāmen de liǎn dōu  
也 喝 了 很 多 酒。第 二 天，我 看 到 他 们 的 脸 都  
bái le Wǎnshàng wǒmen qù Zhōngguó fànguǎn chīle zìzhùcān  
白 了。晚 上，我 们 去 中 国 饭 馆 吃 了 自 助 餐。

Dàjiā dōu shuō nà jiā fànguǎn de fàn hěn hǎochī  
大 家 都 说，那 家 饭 馆 的 饭 很 好 吃。

Xīngqīsì tāmen cānguānle wǒmen de fēngōngsī Wǒ zài  
星 期 四，他 们 参 观 了 我 们 的 分 公 司。我 在  
bàngōngshì xiūxile yíxià Shí diǎn zhōng wǒmen kāile yí cì  
办 公 室 休 息 了 一 下。十 点 钟，我 们 开 了 一 次  
diànhuà huìyì Huìyì kāi dào zhōngwǔ shíyī diǎn  
电 话 会 议。会 议 开 到 中 午 十 一 点。

Xīngqīwǔ wǒmen shàng kè shàng dào shí'èr diǎn Shàng wán  
星 期 五，我 们 上 课 上 到 十 二 点。上 完  
kè Hélán de liǎng ge tóngshì zuò chūzūchē qùle jīchǎng Cóng  
课，荷 兰 的 两 个 同 事 坐 出 租 车 去 了 机 场。从  
Jié kè hé Yìdàlì lái de sì ge tóngshì qù gōngsī de shítáng  
捷 克 和 意 大 利 来 的 四 个 同 事 去 公 司 的 食 堂  
chīle fàn hé dàjiā shuōle zàijiàn yě jiù kāi chē huíqù le  
吃 了 饭，和 大 家 说 了 再 见，也 就 开 车 回 去 了。

# Vokabeln

## A

Āfùhàn, 阿富汗, Afghanistan.....	156
Āfùhànrén, 阿富汗人, Afghane/in.....	156
Āgēntíng, 阿根廷, Argentinien .....	78
Ài'ěr'lán, 爱尔兰, Irland .....	122
àihào, 爱好,	
Hobby.....	13, 95, 97, 116, 119, 159, 162
àirén, 爱人, Ehepartner/in.....	44
ānpái, 安排, arrangieren .....	154
Àodìlì, 奥地利, Österreich.....	145
Àolínpǐkè, 奥林匹克, Olympia .....	131

## B

Bāfálìyà, 巴伐利亚, Bayern.....	142
báitiān, 白天, tagsüber .....	62
bàn, 办, lösen (Problem) .....	105, 135
bān, 班, Klasse.....	52, 65, 105
bànfǎ, 办法, Lösung, Methode .....	93, 105
bàngōnglóu, 办公楼, Bürogebäude .....	33
bàngōngshì, 办公室, Büro .....	33, 89, 91, 110
bǎnlì, 板栗, Kastanie .....	60
bǎo'ān, 保安, Sicherheitsmitarbeiter/in ...	39
bāobāo, 包包, Handtasche .....	102
bàogào, 报告, Vortrag, Bericht .....	33, 145
běibù, 北部, Norden .....	153
Běijīng dàxué, 北京大学,	
Universität Peking.....	117
běnzǐ, 本子, Heft .....	54
biǎojiě, 表姐, ältere Cousine.....	124
biǎoxiōngdì, 表兄弟, Cousin .....	124
biéde, 别的,	
anderer/e/es.....	46, 131, 140, 142
bǐfēn, 比分, Spielstand.....	78

bīng, 冰, Eis, eisgekühlt .....	135
bīngqíling, 冰淇淋, Eiscreme .....	60
bìngrén, 病人, Patient/in.....	140, 149
bǐsài, 比赛, Wettbewerb .....	27, 47, 131, 165
bìxū, 必须, müssen.....	126
bófù, 伯父, älterer Bruder des Vaters .....	124
Bólín, 柏林, Berlin.....	75
bówùguǎn, 博物馆,	
Museum .....	22, 54, 86, 117
bù, 部, ZEW für Filme .....	62, 150, 154
bùguò, 不过, allerdings .....	156

## C

cái, 才, erst .....	47, 81, 91
cānguān, 参观, besichtigen .....	54, 110
cānjiā, 参加, teilnehmen an ...	47, 68, 73, 77,
122, 131, 142, 165	
chángcháng, 常常, oft .....	22, 27, 75, 116
chángpǎo, 长跑, Langstreckenlauf .....	165
chángshòu, 长寿, langes Leben.....	162
chǎomiàn, 炒面, gebratene Nudeln ....	80, 81
chāoshì, 超市,	
Supermarkt.....	32, 107, 110, 129, 159
chāzi, 叉子, Gabel.....	64
chēfèi, 车费, Fahrtkosten .....	134
chèng, 秤, Waage .....	98
chēng, 秤, wiegen.....	98
chéngshì, 城市, Stadt.....	29, 86, 91, 95, 116, 118,
124, 129, 153, 154	
chéngtiě, 城铁, S-Bahn.....	44, 89, 105, 125, 126,
129, 131	
chéngzhī, 橙汁, Orangensaft .....	51
chǒng, 宠, verwöhnen .....	93

# Ich lese auf Chinesisch

## Aufsatzsammlung HSK 2

Vielfältige Lesetexte auf dem Niveau des HSK 2: Begeisterte Chinesisch-Lernende erzählen in 79 Aufsätzen über reale Erlebnisse und Lebenssituationen auf Chinesisch. Der bunte Themenfächer spannt sich über die Bereiche Familie, Reise, Aufenthalt in China, Konflikt zwischen Arbeit und Familienleben bis hin zu Problemen bei der Arbeit. Die spannenden Geschichten sind eine Mischung aus kompakten Aufsätzen und längeren Kurzgeschichten.

Die Vokabeln und Grammatik sind am Niveau des HSK 2 orientiert. Vokabeln, die nicht im HSK 2 vorkommen, sind mit Pinyin und der deutschen Bedeutung erklärt und im Anhang zum Nachschlagen aufgelistet.

Alle Geschichten sind in chinesischen Schriftzeichen und Pinyin geschrieben und haben jeweils einen Multiple-Choice-Test mit Lösungsschlüssel zur Selbstkontrolle des Leseverständnisses.

ISBN 978-3-940497-75-8



[D] 24,90 €

[A] 25,60 €

